## CONTENTS

### Article

The Secret Mourning of an Evening Death: Genji’s Ritual, Practice, and Lament on Behalf of Yūgao.........................Beth M. Carter 155

### Special Section

Introduction to the Special Section................................................................. 175

Bodies in Pain, Pleasure, and Flux: Transgressive Femininity in Japanese Media and Literature ................................................................. Marianne Tarcov and Fareed Ben-Youssef 177

Fragrant Spaces Between Words: Prolonging Shōjo Liminality into Adulthood in the Poetry of Yonezawa Nobuko ......Marianne Tarcov 183

The Birth and Death of a Professional Wrestling Alter-Ego: Takahara Hidekazu’s “Gamushara” and the Loss of a Transgressive Identity ........................................... Fareed Ben-Youssef 203

The Transgressive Figure of the Dancing-Girl-in-Pain and Kanai Mieko’s Corporeal Text........................................Hanna Osborne 233

Narrating the Diasporic Self as Shaman: A Quest for Self-Healing and Social Transformation in Lee Yang-ji’s Nabi T’aryŏng ................................................................. Soo Mi Lee 253

### Reviews

Christina Xi—Colonizing Language: Cultural Production and Language Politics in Modern Japan and Korea ..........Andrew Harding 283
Makoto Ōoka, translated by Janine Beichman—Beneath the Sleepless Tossing of the Planets: Selected Poems of Makoto Ōoka .......................................................... Jon Holt 288

Shinji Sato and Yutaka Saeki, eds.—Kakawawaru Kotoba: Sankashi taïwa-suru kyôiku: kenkyû e no izanai (Engaging Language: An invitation to dialogic education and research).............................................. Yoshiki Chikuma 293

Dazai Osamu, translated by Mark Gibeau—A Shameful Life (Ningen shikkaku)....................................................................................................................... Ji Shouse 296

Contributors ........................................................................................................... 303